

夠用的恩典 Sufficient Grace

哥林多後書 2 Corinthians 12:7-10

周榮茂 Rongmao Zhou

7/12/2026



生活中的“刺” **The "Thorns" in Life**

- 經濟的困難？ **Financial hardship?**
- 孩子的叛逆？ **A rebellious child?**
- 婚姻的掙扎？ **Marital struggles?**
- 長久的病痛？ **Chronic illness?**
- 內心的憂傷？ **Sorrow in one's heart?**
- 服事中的灰心？ **Becoming Discouraged in Serving?**
-

大纲 Outline

1. 保羅身上的一根刺

A thorn in Paul's flesh

2. 主的恩典夠用

The Lord's grace is sufficient

3. 因恩典軟弱變剛強

Weakness turned to strength through grace

哥林多後書 12章 2 Corinthians 12

⁷又恐怕我因所得的啟示甚大，就過於自高，所以有一根刺加在我肉體上，就是撒但的差役要攻擊我，免得我過於自高。⁸為這事，我三次求主，叫這刺離開我。

7 or because of these surpassingly great revelations. Therefore, in order to keep me from becoming conceited, I was given a thorn in my flesh, a messenger of Satan, to torment me. 8 Three times I pleaded with the Lord to take it away from me.

哥林多後書 12章 2 Corinthians 12

有關這根“刺”，聖經已經告訴我們的有四點：

Regarding this "thorn", the Bible reveals four points:

1. 它是加在保羅「肉體上」的（12:7）

It was given in Paul's "flesh" (12:7)

2. 不是因人自取或犯罪而有的

It was not brought upon himself or caused by sin

3. 它是從撒但而來的攻擊

It was an attack from Satan

4. 保羅曾三次求神叫這刺離開他，卻未蒙應允。

Paul asked God three times to remove the thorn, but his request was not granted

马太福音26章44节 『 祂又离开他们，**第三次**去祷告，还是说同样的话。』

Matthew 26:44 "So He left them, went away again, and prayed **a third time**, saying the same words."

神對禱告的回應，通常有四種方式：

- 「可以」（好）
- 「不行」（拒絕）
- 「不是現在」（等候）
- 「不是這個」（賜予更好的）

God typically responds to prayer in four ways:

- "Yes" (Approval)
- "No" (Refusal)
- "Not Now" (Waiting)
- "Not This" (Something Better)

哥林多後書 12章 2 Corinthians 12

⁷又恐怕我因所得的啟示甚大，就過於自高，所以有一根刺加在我肉體上，就是撒但的差役要攻擊我，免得我過於自高。⁸為這事，我三次求主，叫這刺離開我。

7 or because of these surpassingly great revelations. Therefore, in order to keep me from becoming conceited, I was given a thorn in my flesh, a messenger of Satan, to torment me. 8 Three times I pleaded with the Lord to take it away from me.

哥林多後書 2 Corinthians 11:23-28

²³他們是基督的僕人麼？（我說句狂話）我更是。我比他們多受勞苦，多下監牢；受鞭打是過重的，冒死是屢次有的。²⁴被猶太人鞭打五次，每次四十，減去一下；²⁵被棍打了三次；被石頭打了一次；遇着船壞三次，一晝一夜在深海裏；²⁶又屢次行遠路，遭江河的危險、盜賊的危險、同族的危險、外邦人的危險、城裏的危險、曠野的危險、海中的危險、假弟兄的危險。²⁷受勞碌，受困苦，多次不得睡；又飢又渴，多次不得食；受寒冷，赤身露體。²⁸除了這外面的事，還有為眾教會掛心的事，天天壓在我身上。

²³ Are they servants of Christ? (I am out of my mind to talk like this.) I am more. I have worked much harder, been in prison more frequently, been flogged more severely, and been exposed to death again and again. ²⁴ Five times I received from the Jews the forty lashes minus one. ²⁵ Three times I was beaten with rods, once I was pelted with stones, three times I was shipwrecked, I spent a night and a day in the open sea, ²⁶ I have been constantly on the move. I have been in danger from rivers, in danger from bandits, in danger from my fellow Jews, in danger from Gentiles; in danger in the city, in danger in the country, in danger at sea; and in danger from false believers. ²⁷ I have labored and toiled and have often gone without sleep; I have known hunger and thirst and have often gone without food; I have been cold and naked. ²⁸ Besides everything else, I face daily the pressure of my concern for all the churches.

大纲 Outline

1. 保羅身上的一根刺

A thorn in Paul's flesh

2. 主的恩典夠用

The Lord's grace is sufficient

3. 因恩典軟弱變剛強

Weakness turned to strength through grace

哥林多後書 12章 2 Corinthians 12:9

他對我說：「**我的恩典夠你用的**，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」所以，我更喜歡誇自己的軟弱，好叫基督的能力覆庇我。

But he said to me, “My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness.” Therefore I will boast all the more gladly about my weaknesses, so that Christ’s power may rest on me.

恩典：上帝自發地賜予人類的「禮物」，特點是「慷慨」、「白白賜予」、「完全出乎意料」並且是「人們不配得的」——是無法靠自身努力賺取的。 維基百科

Grace is a spontaneous gift from God – "generous, free and totally unexpected and undeserved" ---that cannot be earned. wikipedia.com

以弗所書 2:8 你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出於自己，乃是神所赐的。

For it is by grace you have been saved, through faith—and this is not from yourselves, it is the gift of God.

約翰福音 John 1:16-17 从祂的丰满里我们都领受了，而且恩上加恩。…恩典是借着耶稣基督来的 Out of his fullness we have all received grace in place of grace already given. ... grace and truth came through Jesus Christ.

哥林多前書 1 Corinthians 15:10 然而我今日成了何等人，是蒙神的恩才成的，并且祂所赐我的恩不是徒然的。我比众使徒格外劳苦；这原不是我，乃是神的恩与我同在。 But by the grace of God, I am what I am, and his grace to me was not without effect. No, I worked harder than all of them—yet not I, but the grace of God that was with me.

加拉太書 Galatians 2:20

现在活着的不再是我，乃是基督在我里面活着。

The life I now live in the body, I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

大纲 Outline

1. 保羅身上的一根刺

A thorn in Paul's flesh

2. 主的恩典夠用

The Lord's grace is sufficient

3. 因恩典軟弱變剛強

Weakness turned to strength through grace

哥林多後書 12章 2 Corinthians 12

¹⁰我為基督的緣故，就以軟弱、凌辱、急難、逼迫、困苦為可喜樂的；因我什麼時候軟弱，什麼時候就剛強了。

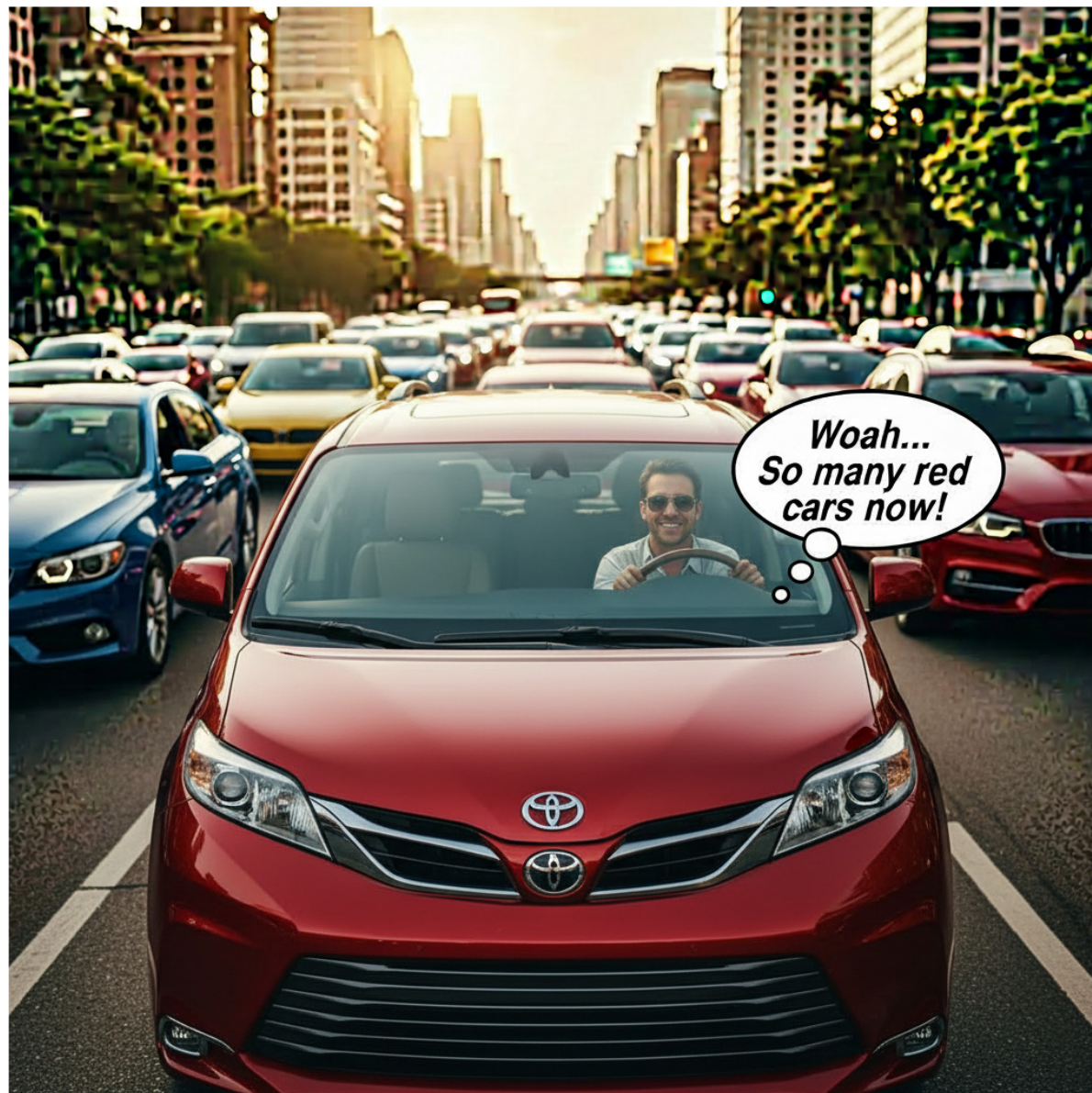
10 That is why, for Christ's sake, I delight in weaknesses, in insults, in hardships, in persecutions, in difficulties. For when I am weak, then I am strong.

以赛亚书40：29 疲乏的，祂赐能力；软弱的，祂加力量。

Isaiah 40:29 He gives strength to the weary and increases the power of the weak



“你并不孤单”
You are not alone!



哥林多後書1:4 我們在一切患難中，
他就安慰我們，叫我們能用神所賜的安慰
去安慰那遭各樣患難的人。

**2 Corinthians 1:4 Who comforts us in
all our troubles, so that we can
comfort those in any trouble with the
comfort we ourselves receive from
God.**

申命記 33：25 你的日子如何，你的
力量也必如何。

**Deuteronomy 33:25 Your strength
will equal your days.**

大纲 Outline

1. 保羅身上的一根刺

A thorn in Paul's flesh

2. 主的恩典夠用

The Lord's grace is sufficient

3. 因恩典軟弱變剛強

Weakness turned to strength through grace

腓立比書4章 Philippians 4 6:7

和合本：應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求和感謝，將你們所要的告訴上帝。上帝所賜那超越人所能了解的平安，必在基督耶穌裏，保守你們的心懷意念。

New Living Translation (NLT) **Don't worry about anything**; instead, **pray about everything**. Tell God what you need, and thank him for all he has done. 7 Then you will experience God's peace, which exceeds anything we can understand. His peace will guard your hearts and minds as you live in Christ Jesus.

在軟弱中依靠神；在困難中經歷神；在不足中支取恩典，因為主曾說“我的恩典夠你用的。”

Rely on God in weakness; Experience God in adversity; Draw upon grace in times of need; for God said, "My grace is sufficient for you."